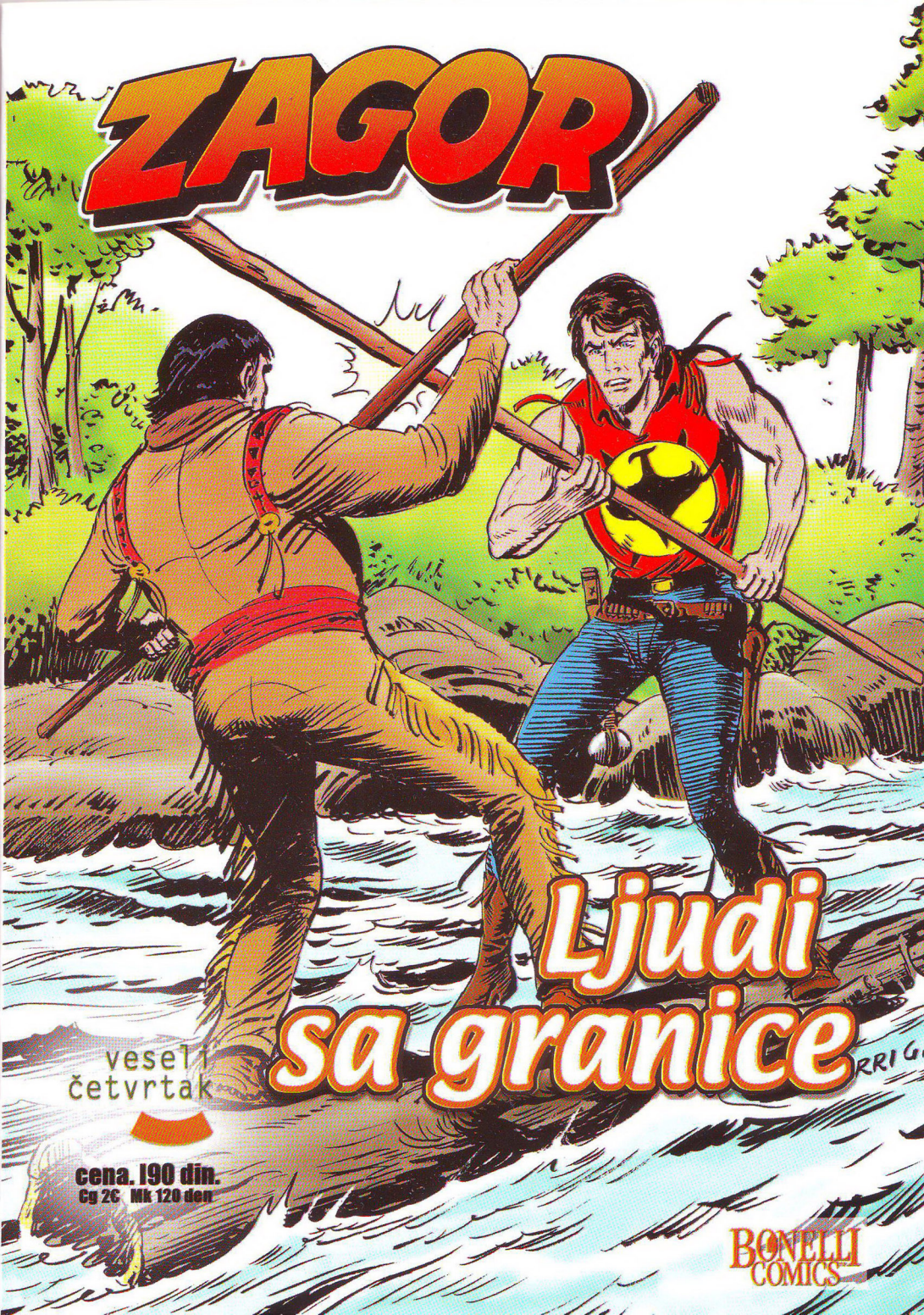
ZAGOR



Ljudi sa granice

veseli četvrtak

cena. 190 din.
Cg 26 Mk 120 den

BONELLI COMICS

ZAGOR

LJUDI SA GRANICE BR. 16 2.4.2009.
mesečno izdanje

autor lika Guido **NOLITTA**

tekst Luigi **MIGNACCO**

crtež Alessandro **CHIAROLLA**

naslovna strana Gallieno **FERRI**

urednik izdanja Bojan **DJURIĆ**

tehnički urednik Nemanja **JOVANOVIĆ**

prevod Goran **ZEČEVIĆ**

lektura Bojana **DJURIĆ**

redakcija Dušan **MLADENOVIĆ**, Igor **KNEŽEVIĆ**

izdavač GRAFART, Beograd, tel. 011 386 0 988
e-mail: redakcija@veselicetvrtak.com

štampa GEO UTAMNA, GRAFART

distribucija GLOBAL PRESS Tel: 011 3292 315

lay-out korica BLAŽINA DESIGN STUDIO

broj originala **484** ZENITH GIGANTE 535
naslov originala **GENTE DI FRONTIERA**

ZAGOR – izdanje prema ugovoru sa SAF B.V. / Sergio Bonelli Editore 2009. Copyright © 2009 by Bonelli / SAF. www.bonellieditore.it
Zagor published under Agreement with SAF B.V. www.safcomics.com

Godina izdanja 2009.

CIP Katalogizacija u publikaciji, Narodna biblioteka Srbije
ISBN 978-86-87609-03-7 COBISS.SR-ID 146118668

ZAGOR
Ljudi sa granice
veseli četvrtak
broj 16 · 2009
cena 190 din.
Bonelli Comics

veseli četvrtak

Za sva propuštena izdanja edicije Veseli Četvrtak, možete se obratiti putem mejla: **redakcija@veselicetvrtak.com**, tel: 011 2710 488, ili ih možete kupiti u maloprodajnim objektima u 23. bloku, na Novom Beogradu, ulica Milutina Milankovića 34 i u Kraljevu, ulica Omladinska 26, kao i u STRIPOTECI DARKWOOD Lomina ulica broj 5, Do sledećeg broja, redakcija

TRAFIKA TV

veseli četvrtak

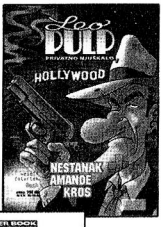
DO SADA OBJAVLJENI ZAGOR NASLOVI KOJE MOŽETE DA PORUČITE :

1. Tajna sumera 2. Teror u muzeju 3. Zamke i otrovi 4. Misteriozno selo 5. Mračne sile 6. Podzemlje Nju Orleansa 7. Na tragu neprijatelja 8. U džungli Jukatana 9. Grad u močvari 10. Krvave piramide 11. Poslednja Tula 12. Silazak u Maelstrom 13. Razbojnici iz skrivene doline 14. Tron Bogova 15. Lord u Darkvudu

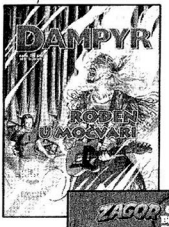
NASLOVI TRENUTNO U PRODAJI NA SVIM KIOSCIMA :

Martin Mystere 4, Zlatni Buda

Leo Pulp 1, Nestanak Amande Kros



Dampyr 15, Rodjen u močvari



Dylan Dog Superbook 4, Snovi

Mr No 15, Noć žrtvovanja

Zagor odabrane priče 3

Komandant Mark specijal 2, Zeleni kamen

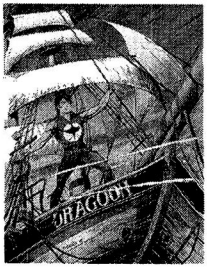
Dylan Dog 15, Na talasima sećanja

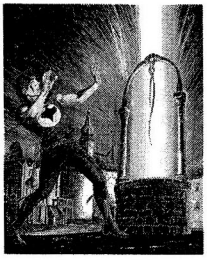
Brad Barron 3, Izgubljena zemlja

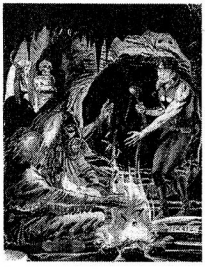
Tex 8, Francuski trgovac

Zagor specijal 4, Princ vilenjaka

ZAGOR
LJUDI SA GRANICE
FERRI 65







...Vilijam Dramond Stjuart

U prošlom broju ostavili smo našeg ponosnog Škota, Vilijama Dramonda Stjuarta, u vrletima Stenovitih planina. Budući da je i sam ponikao u zemlji koja obiluje šumama i brdovitim predelima, Stjuartu nije bilo potrebno dugo da se uhoda i upozna način života trapera i lovaca. Ustajao bi svakog jutra tačno u šest i kretao put planina, u kojima je svojom puškom ubio nekoliko medveda i stekao poštovanje američkih kolega.

Okupljanje kod Grin Rivera trajalo je tri nedelje, a potom je svako pošao na svoju stranu. Stjuart je odbio ponudu Roberta Kembela da se s njim vrati u Njujork i izabrao je život u divljini, priključujući se ekspedicijama koje su istraživale oblasti dotad mahom naseljene isključivo Indijancima. Zajedno s Lusijanom Fontenelom i Frensisom Ermatingerom obilazio je indijanska sela i prikupljao krzna, kojima su potom trgovali na narednom godišnjem okupljanju trgovaca krznima. Nakon dve i po godine provedene u podnožju Stenovitih planina Stjuart je stekao određeni imetak i počeo da razmišlja o svom neostvarenom snu, putovanju u Nju Orleans. Budući da je u međuvremenu dobio i nekoliko primamljivih ponuda, oprostio se s prijateljima s kojima je doživeo brojne avanture u lovu i krenuo je prema istoku. Njegova prva stanica bio je Sent Luis, gde su ga sačekala pisma poslata iz Londona: u jednom od pisama bila je i značajna svota novca koju mu je poslao brat Džon, pokušavajući da se na taj način „iskupi" za to što je nasledio gotovo celokupno porodično imanje. Vilijam je nakon izvesnog premišljanja ipak rešio da zadrži novac i uputio se u Luizijanu, nekadašnje carstvo čuvenog gusara Žana Lafita.

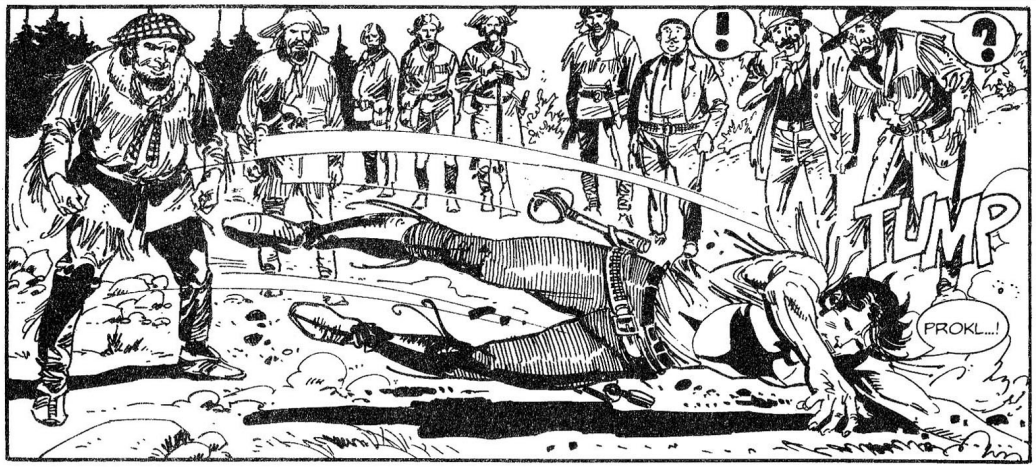
U Nju Orleansu se uključio u industriju pamuka i ubrzo postao predstavnik jedne od vodećih kompanija u toj sferi proizvodnje: njegovo poslovanje je uključivalo i odnose s Engleskom. Stjuart je sklopio poslovni dogovor s britanskim konzulom u Nju Orleansu, dogovor toliko unosan da je početkom 1836. Škot važio za jednog od najbogatijih stranaca u Luizijani. U proleće iste godine obišao je Kubu i Floridu, ali ga je srce ponovo vuklo prema Grin Riveru i mestu sastanka sa starim prijateljima. Organizovao je privatnu ekspediciju, tokom koje se upoznao sa čuvenim izviđačem Džimom Bridžerom. Bridžer je, poput Stjuarta, bio vrstan strelac i njih dvojica su se danima nadmetali u lovu, pokušavajući da nadmaše jedan drugog. Nagomilane poslovne obaveze u Nju Orleansu su ipak prinudile Stjuarta da se vrati u Nju Orleans i već tada je počeo da shvata da život koji je vodio nekoliko godina ranije više nije u skladu s imidžem uspešnog poslovnog čoveka. Krajem 1837. dobio je pismo iz Škotske, u kojem je stajalo da je njegov brat Džon teško bolestan i da mu je preostalo najviše godinu dana života. Budući da Džon Stjuart nije imao naslednika, titula vojvode je trebalo da ode u ruke Vilijama Dramonda Stjuarta. No, on za to više nije toliko mario jer su ga uzbuđenja koja je doživeo na severnoameričkom kontinentu znatno više privlačila od prisustvovanja balovima i prijemima u Londonu i upravljanja ogromnim imanjem u blizini Edinburga. Stjuart je i narednih godina odlazio na okupljanja na Grin Riveru, a u čitavom Misuriju proslavio se kao veliki lovac. Međutim, te godine su bile prelomne za trgovinu krznima u SAD, budući da je početkom pete decenije XIX veka počeo sistem prevoženja krzna brodovima, tako da su tradicionalna okupljanja postala praktično nepotrebna. Na jednom od poslednjih zajedničkih lovova Stjuart je doživeo nezgodnu povredu noge zbog koje je bio primoran da se vrati prvo u Nju Orleans, a zatim i u Škotsku. Postao je vojvoda od Grentalija. Pionir proboja ljudi s britanskog ostrva na Divlji zapad svoje poslednje godine proveo je mirno, prisećajući se nekadašnjih putovanja i uživajući u finansijskoj imperiji koju je stvorio. Umro je 1871. u sedamdeset petoj godini.

Ljudi sa granice

PIŠE: LUIGI MIGNACCO

CRTA: ALESSANDRO CHIAROLLA

ENGLESKI LORD ALBERT LANKASTER, VOJVODA OD GRINŠAJRA, DOLAZI U DARKVUD U PRATNJI VERNOG SLUGE O'RURKA TRAGAJUĆI ZA SVOJIM SINOM ADAMOM, KOJI JE TRI GODINE RANIJE, POSEL SVAĐE NASTALE NAKON DUGOTRAJNE UZAJAMNE NETRPELJIVOSTI, NAPUSTIO ENGLESKU I OTIŠAO U AMERIKU. POSLEDNJI TRAG KOJI JE MLADIĆ OSTAVIO ZA SOBOM PRE NEGO ŠTO JE IŠČEZAO VODI SER ALBERTA U PLEZENT POINT, GDE SREĆE ZAGORA. DUH SA SEKIROM PRIHVATA DA BUDE VODIČ ENGLESKOM LORDU NA PUTOVANJU PREPUNOM OPASNOSTI. GRUPA LJUDI STIŽE DO MESTA NA KOJEM SE ODRŽAVA TRADICIONALNO GODIŠNJE OKUPLJANJE TRAPERA U NADI DA ĆE PRONAĆI NEKE INFORMACIJE O NESTALOM MLADIĆU...


!
?
TUMP
PROKL...!

PROKLET-
STVO!
STIŽEM,
ZAGORE!

OSTANI GDE SI,
O'RURK!
?

...OVO JE IZMEĐU
ZAGORA
I ROHASA!
NIJE LOŠE, STARI
MOJ! POPRAVIO
SI SE...
VEŽBAO SAM
CELE ZIME...

...ALI JA MOGU BOLJE!

NAPRED, HVALISAVČE! DOKAŽI TO!

SMACK
JAO!
!

AH!

TUMP

NAJBOLJI SI, ZAGORE!
JUPI!!!
...PET, ŠEST, SEDAM...
FANTA-STIČNO!

...OSAM! ZAGOR JE OBORIO PROŠLOGODIŠNJI REKORD!
GRUNT!

MORAM PRIZNATI DA SI JAČI, PRIJATELJU! PONOVO SI ME POBEDIO!

MA... BIĆE BOLJE SLEDEĆI PUT, ROHASE! PROBAJ DA VEŽBAŠ NA DOKOVOJ VILICI!
HA-HA-HA!

NE, HVALA! UČESTVUJEM SAMO U BORBI MOTKAMA!
SPREMAN SAM, DOK!

SAČEKAJ MALO, ZAGORE!
?

TRAŽIM ODOBRENJE DA TE ZAMENIM. U IRSKOJ SAM BIO ŠAMPION U OVOM NADMETANJU!
A KO JE OVAJ?
PRIJATELJ, DOK... JAMČIM ZA NJEGA!
?

NEMOJ DA PRAVIŠ GLUPOSTI, O'RURK... NIKO NE MOŽE DA POBEDI DOKA U BORBI NA DEBLIMA... NIKO SEM ZAGORA, NARAVNO!

AKO BAŠ ŽELIŠ DA SE OKUPAŠ U RECI, MOŽEŠ TO UČINITI I BEZ BATINA!
NE BIH DA ZVUČIM NADMENO, ALI BI PRE VREMENA MOGAO DA SE OKUPA TVOJ PRIJATELJ TRAPER...

U REDU, STRANČE! UBEDIO SI ME! VEŽBAĆU MALO NA TEBI, PRE NEGO ŠTO SE POSVETIM UOBIČAJENOM DVOBOJU SA ZAGOROM!
HVALA, "DOK"... MOGU LI DA PITAM ODAKLE TI TAJ NADIMAK?

NARAVNO! PRE NEGO ŠTO SAM SE OPREDELIO ZA SLOBODAN ŽIVOT U ŠUMI, BIO SAM DOKTOR U BOSTONU?
ČESTITAM! ZA ŠTA SI SE SPECIJALIZOVAO?

BIO JE ZUBAR, STRANČE! TAKO ĆE KASNIJE MOĆI DA NAMESTI SVE ZUBE KOJE TI BUDE IZBIO!
HA-HA-HA!

TI IZABERI DEBLO!

MOŽE OVO?
MOŽE! POČINJEMO...

DVOJICA TAKMIČARA PENJU SE NA DEBLO...

...I POČINJE UZAJAMNO ISPITIVANJE SNAGA!
RECI MI JOŠ JEDNOM KAKO SE ZOVEŠ, STRANČE!

O'RURK. ŠON O'RURK.

EVO TI OVO, O'RURK!
JAO!
TUMP

IZNENAĐEN, IRAC ZAMALO NIJE IZGUBIO RAVNOTEŽU...
...ALI USPEVA DA STABILIZUJE POZICIJU NEOČEKIVANIM POKRETOM NOGE...
...TAKO DA SE DEBLO OKRENULO OKO SVOJE OSE!
HILJADU MI LOSOVA!
SADA JE RED NA MENE!
!
THUD

O'RURK ZNA ŠTA RADI! SJAJNO ODRŽAVA RAVNOTEŽU!
PRIZNAJEM DA ME JE OVO POMALO IZNENADILO, ZAGORE...

...ZNAO SAM DA JE DOBAR BORAC, ALI SADA OTKRIVAM DA JE ISTO TAKO VEŠT PLESAČ!

KRENITE ZA MNOM, SER ALBERTE... UPRAVO SAM VIDEO DVOJICU TRAPERA KOJE SMO TRAŽILI!

ZA TO VREME JE DOK LESTER POVRATIO KONTROLU NAD SITUACIJOM...

...I OKRŠAJ SE NASTAVLJA U RAVNOPRAVNOM ODNOSU SNAGA.
TUMP
TOC
ZAGORE... DRAGO MI JE ŠTO TE VIDIM!
POZDRAVLJAM TE, DUŠE SA SEKIROM...
VAS DVOJICA MI TREBATE... DOZVOLITE MI DA VAM PREDSTAVIM SER ALBERTA LANKASTERA, VOJVODU OD GRINŠAJRA...
...I OCA MLADIĆA KOJI VAM JE VEROVATNO POZNAT POD IMENOM ADAM VUD!
?
!
NEMOJ DA MI POMINJEŠ TOG MLADIĆA, ZAGORE! NAJRADIJE BIH DA GA ZABORAVIM!
?!

SWIISSH

JAO!
TUMP

SPLASH

UF! ČESTITKE POBEDNIKU!
BIO SI ODLIČAN, ŠONE! NIKO DO SADA NIJE USPEO DA IZDRŽI TOLIKO.. NIKO OSIM ZAGORA, NARAVNO!

SADA JE RED NA NJEGA... ALI GDE JE NESTAO, KOG ĐAVOLA?

SER ALBERT I JA SMO SE PRETVORILI U UVO, FLEŠ... ŽELIŠ LI DA NAM OBJASNIŠ ZAŠTO TI JE ADAM VUD OSTAO U LOŠEM SEĆANJU?

NISMO SE DOBRO RAZUMELI, ZAGORE... O TOM MOMKU MISLIM SVE NAJBOLJE... KAO I TANDER, ZAR NE?
VOAH! TAKO JE, BRATE!

"MLADI ADAM JE MOGAO DA POSTANE ODLIČAN TRAPER!"
BANG

ZAŠTO ONDA ŽELITE DA ZABORAVITE NA NJEGA?
ZATO ŠTO JE NAPRAVIO VELIKU GLUPOST... ZANEMARIO JE NAŠE SAVETE I REŠIO DA RIZIKUJE ŽIVOT ZBOG OBIČNE ILUZIJE!

HOĆETE REĆI DA JE... MRTAV?
NE, ZAISTA NE ZNAM ŠTA MU SE DESILO... A I NE ZANIMA ME! ALI ĆU VAM SVE ISPRIČATI OD POČETKA!

ZAGORE, POZNAJEŠ LI CRNE NOGE?
NARAVNO, TI INDIJANCI ŽIVE U ZAPADNIM RAVNICAMA I LOVE BIZONE... PRILIČNO SU RATOBORNI!

TAČNO. NE DOZVOLJAVAJU NI BELCIMA NI DRUGIM INDIJANCIMA DA UDU NA NJIHOVU TERITORIJU. PRIČA SE DA ŠTITE SVOJU "ZLATNU REKU", KOJU ONI SMATRAJU SVETOM... BUDUĆI DA SE U NJOJ KRIJE VELIKA KOLIČINA ZLATNOG GRUMENJA!

ČUDNO. ZLATO NEMA NIKAKVU VREDNOST ZA CRVENOKOŠCE... DA NIJE U PITANJU JEDNA OD ONIH LEGENDI KOJE KRUŽE MEĐU TRAPERIMA I TRAGAČIMA ZA ZLATOM?

!
NE VERUJEM, ZAGORE. REČENO MI JE DA SU ZLATO OTKRILI BELI TRAGAČI, PRE TRI ILI ČETIRI GODINE...
?

...NALAZI SE NA DESET DANA HODA ODAVDE U PRAVCU ZAPADA, NA GRANICI TERITORIJE CRNIH NOGU... NEDALEKO OD GOLDEN POINTA, TREJDING POSTA BIVER DŽOA!

DAKLE, MOJ SIN JE OTIŠAO DA TRAŽI TU ZLATNU REKU?
UPRAVO TAKO, GOSPODINE! A TO JE BILA VELIKA GREŠKA...

...ZATO ŠTO SE NIKO OD TRAGAČA KOJI SU KRENULI PREMA GOLDEN POINTU NIKADA NIJE VRATIO!
TAKO MI SVEGA! UBILI SU IH INDIJANCI?

NE ZNAM, ALI ZA MENE I MOG PRIJATELJA TO JE DOBAR RAZLOG DA SE DRŽIMO DALJE OD TERITORIJE CRNIH NOGU!
UH!
MEĐUTIM, JA MORAM DA ODEM TAMO KAKO BIH SAZNAO ŠTA SE DESILO MOM SINU!

VEĆ SAM SHVATIO DA JE SVAKI POKUŠAJ DA VAS ODGOVORIM OD TOGA UZALUDAN. IPAK ĆU POĆI S VAMA... KAKO BIH SPREČIO DA IZBIJE NOV INDIJANSKI RAT!

ETO GDE SU NESTALI! DOK LESTER TE TRAŽI, ZAGORE!
ODMAH ĆU OTIĆI KOD NJEGA, ČIKO!

A JA ĆU ZAUZETI TVOJE MESTO! ŽELIM DA OVO OKUPLJANJE PROVEDEM SEDEĆI ZA STOLOM BAREM TRI NAREDNA DANA!

BOJIM SE DA OD TOGA NEMA NIŠTA, ČIKO! SUTRA UJUTRU KREĆEMO NA ZAPAD!
UH!

?
SWISS
ONDA SE IZVINJAVAM, ALI VIŠE NEMA VREMENA ZA PRIČU!

PROKLETSTVO! DOĆI ĆU DA VIDIM TVOJ OKRŠAJ S DOKOM, ZAGORE...

...ALI GLEDANO IZ PERSPEKTIVE NADMETANJA, MISLIM DA JE DISCIPLINA U KOJOJ ČIKO UČESTVUJE FASCINANTNIJA!
HA! HA! NE SUMNJAM U TO, O'RURK! NA POLJU JELA ČIKU NEMA PREMCA!

GOLDEN POINT, DESET DANA KASNIJE...
NARAVNO DA SE SEĆAM TOG MLADIĆA...
TRADING POST
GOLDEN POINT

...JEDAN DO ONIH KOJI SE NISU VRATILI!

NE BIH VAM PREPORUČIO DA KRENETE NJEGOVIM TRAGOM... CRNE NOGE NE PRAŠTAJU ONIMA KOJI OSKRNAVE NJIHOVU SVETU REKU!

TREBALO JE I NJEMU DA DAŠ TAJ SAVET, BIVER DŽO!
TO SAM I URADIO! GOVORIO SAM SVIM TRAGAČIMA DA NE IDU TAMO... ALI NIKO OD NJIH ME NIJE POSLUŠAO!

TAKAV STAV VAM SLUŽI NA ČAST... NA KRAJU KRAJEVA, AKO ODBIJU, VI GUBITE MUŠTERIJE.

UPRAVO TAKO, GOSPODINE. BOLJE DA PRODAM MANJE OPREME TRAGAČIMA, ALI DA MI SAVEST BUDE MIRNA!

MADA CRNE NOGE NISU RATOBORNE KAO NEKADA... DO PRE DESETAK GODINA BI UBIJALE SVAKOG BELCA KOJI BI KROČIO NA NJIHOVU TERITORIJU...

A SADA ČAK I TRGUJU S TRAPERIMA?
KO JE PRONEO GLAS DA SE U TOJ RECI NALAZI ZLATO?

SVE JE POČELO PRE NEKOLIKO GODINA, KADA JE TRAPER PO IMENU BADI VILIJAMS ZALUTAO U PLANINAMA...

"PROVEO JE NOĆ KRAJ NEPOZNATOG POTOKA I U ZORU JE IMAO PRILIKE DA VIDI FANTASTIČAN PRIZOR: VODA JE SIJALA ŽUTOM SVETLOŠĆU, KAO DA JE U RECI BILO TEČNOG ZLATA!"

!

"TAJ FENOMEN PROUZROKOVALA JE ZLATNA PRAŠINA NATALOŽENA NA DNU POTOKA. BADI JE UZEO KOLIKO JE MOGAO DA PRIKUPI GOLIM RUKAMA..."

"...I DOŠAO JE KOD MENE DA KUPI NEOPHODNU OPREMU. PLATIO MI JE TOM ZLATNOM PRAŠINOM, A JA SAM MU REKAO ZA LEGENDU O ZLATNOJ RECI CRNIH NOGU KOJU NIKO NE SME DA OSKRNAVI..."

"ALI BADI NIJE HTEO DA SE URAZUMI. ISPRIČAO MI JE ZA ZLATNI POTOK, ALI NIJE HTEO DA KAŽE GDE SE ON NALAZI. POMENUO JE SAMO DA GA ŠTITI VELIKI LOS I OTIŠAO..."

...OD TADA GA VIŠE NISAM VIDEO. NEKOLIKO MESECI KASNIJE SVE SAM ISPRIČAO DVOJICI TRAPERA KOJI SU SE RASPITIVALI O NJEMU...

...NJIH DVOJICA SU IZGLEDA ZNALI KUDA SE UPUTIO. OTIŠLI SU I VIŠE SE NISU VRATILI. ALI SE TADA VEĆ PRONEO GLAS O TOJ ČUVENOJ RECI.
A ŠTA SE DESILO SA ZLATNOM PRAŠINOM KOJOM TI JE BADI PLATIO OPREMU?

EVO JE OVDE! NE ZNAM ZAŠTO JE I DALJE ČUVAM... MOŽDA ZATO ŠTO SVI TRAŽE DA IM JE POKAŽEM!

RDI
ČISTO ZLATO! ONDA I NE ČUDI ŠTO SU SVI TRAGAČI ODMAH KRENULI KA ZEMLJI CRNIH NOGU!

OSTAJE PITANJE ZAŠTO SE NIKO OD NJIH NIJE VRATIO.
VEROVATNO SU IH MASAKRIRALI DIVLJACI.

SAVETUJEM VAM DA NE IDETE NA INDIJANSKU TERITORIJU!
HM... TO ZAISTA ZVUČI KAO MUDAR SAVET...

AVAJ, KAKO STVARI SADA STOJE, ŠANSA DA NAĐEM MOG SINA ŽIVOG VEOMA JE MALA...

...I POSTOJI VEROVATNOĆA DA ĆEMO I MI NASTRADATI! ALI SVEJEDNO IDEM! AKO NIŠTA DRUGO, ŽELIM DA SE UVERIM JE LI ADAM MRTAV!

ŠTO SE TEBE TIČE, MOJ VERNI O'RURK, NE TRAŽIM DA KRENEŠ SA MNOM...
NE GOVORITE TO NI U ŠALI, GOSPODINE. OSTAĆU UZ VAS ČAK I AKO MI BUDETE NAREDILI DA IDEM!
ROF :: TAN

I JA ĆU POĆI S VAMA, SER ALBERTE. ŽELIM DA NAĐEM CRNE NOGE I ISTERAM OVU STVAR NA ČISTAC!

NARAVNO, I JA ĆU VAM SE PRIDRUŽITI... BEZ PRATNJE POTOMKA KONKVISTADORA NEĆETE STIĆI DALEKO!
!

ČETIRI PUTNIKA UBRZO KREĆU DALJE...

...I, PREDVOĐENI ZAGOROM, ULAZE U ŠUMU...

...PEŠAČEĆI ČITAVOG DANA, ZALAZE SVE DUBLJE U TERITORIJU CRNIH NOGU...

GDE NAS TO VODITE, ZAGORE? MISLIO SAM DA ĆEMO PRVO POTRAŽITI TU REKU...

...IAKO ME ZLATO UOPŠTE NE ZANIMA!
SLAŽEM SE S VAMA, SER ALBERTE. ALI NISMO KRENULI U TOM PRAVCU...

MOŽDA JA RAZUMEM, ZAGORE. INFORMACIJE KOJE NAM JE DAO BIVER DŽO NISU DOVOLJNO JASNE DA BISMO MOGLI DA PRONAĐEMO ZLATNU REKU!
NISI U PRAVU, O'RURK. UPUTSTVO JE BILO PRILIČNO PRECIZNO...

...ILI, KAKO JE REKAO BADI VILIJAMS, REKU ŠTIT! VELIKI LOS!
ŠTA ŽELITE DA KAŽETE, ZAGORE?
?

MISLIM DA JE TO ODREĐENI GEOGRAFSKI ORIJENTIR I DA GA JE NEKO OD TRAGAČA ISPRAVNO PROTUMAČIO.

BILO JE DOVOLJNO DA PITAMO BILO KOGA OD ONIH LJUDI GDE SE NALAZI VELIKI LOS.
A ZAŠTO TO NISMO UČINILI?

ZATO ŠTO PRVO ŽELIM DA STUPIM U KONTAKT S CRNIM NOGAMA. ONI SIGURNO MOGU DA NAM KAŽU SVE ŠTO NAS ZANIMA!

PROKLETSTVO! NIJE VALJDA DA IMATE POVERENJA U TE DIVLJAKE KOJI UBIJAJU BELCE?

DOBRO, DO SADA NISMO NAŠLI DOKAZE DA SU CRNE NOGE ODGOVORNE ZA SMRT TRAGAČA ZA ZLATOM.

HM... DA LI ZNATE GDE JE NJIHOVO SELO?

DO NJEGA ĆE NAS ODVESTI INDIJANCI KOJI SE KRIJU MEĐU DRVEĆEM I PRATE NAS OD TRENUTKA KADA SMO UŠLI NA NJIHOVU TERITORIJU.

ZAISTA? JA... NISAM NIŠTA PRIMETIO!

DOBAR RATNIK ZNA KAKO DA SE SKRIJE, SER ALBERTE. ALI JE SADA DOŠAO TRENUTAK DA SE POKAŽE...

...BUDUĆI DA NAS POSMATRA SAMO JEDAN OD NJIH!

?

ZAGOR POLAKO GLEDA OKO SEBE, NAPETIH ČULA...

...A ZATIM IZNENADA...

SWHSS

THUD

!

MOJA SEKIRA JE MOGLA DA TE UBIJE, CRVENI BRATE, ALI MOJE NAMERE NISU ZLE...

...IZAĐI NA OTVORENO KAKO BISMO PORAZGOVARALI GLEDAJUĆI SE U OČI...

NEKOLIKO DUGIH SEKUNDI SE NIŠTA NE DEŠAVA...

...A ONDA...
?

!?
KARAMBA I KARAMBITA!

ODMAKNITE SE, SER!
?!
!
TUMP

OSTAVI TAJ PIŠTOLJ, O'RURK...
!

...MISLIM DA NEMA POTREBE ZA NJIM!

TI SI VELIKI RATNIK, ZA-GO-RE TE-NE-JU...

MOJE IME JE SIVA MOKASINA... I ČAST MI JE DA TI VRATIM SEKIRU!
HVALA. TI SI POŠTEN RATNIK.

MOJI PRATIOCI I JA DOLAZIMO U MIRU. ŽELIMO DA ODEMO U VAŠE SELO I RAZGOVARAMO S VAŠIM POGLAVICOM.
HM... O TOME NE MOGU SAM DA ODLUČIM...

OSTANITE OVDE. VRATIĆU SE ČIM BUDEM DOBIO ODGOVOR.

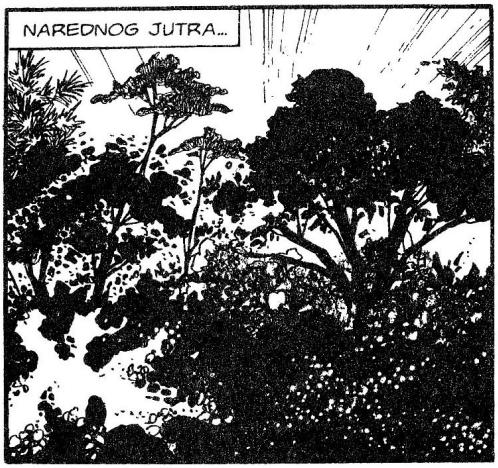
U REDU, SIVA MOKASINO. ČEKAĆEMO TE!

NE REKAVŠI NIŠTA VIŠE, RATNIK SE UDALJAVA...

...I ODMAH NESTAJE MEĐU ŠUMSKIM SENKAMA...

DAKLE, TO SU CRNE NOGE.
DA, I KAO ŠTO STE MOGLI DA VIDITE, NISU OPASNIJI OD DRUGIH INDIJANACA KOJE STE DO SADA SRETALI.

RAZVUCIMO POKRIVAČE, VREME JE ZA SPAVANJE. SUTRAŠNJI DAN BIĆE NAPORAN!


NAREDNOG JUTRA...

MMM! KAKO DIVNO MIRIŠE OVA KAFA! SADA MI JE NEOPHODAN OBILAN DORUČAK!

I BILO JE VREME DA SE PROBUDIŠ, ČIKO... NAŠI PRIJATELJI SU VEĆ STIGLI!
?!
!

BOLJE ODMAH DA KRENEMO. POGLAVICA GROMKO NEBO ČEKA U SELU.

DO ĐAV... NESR... PROKL... AKO NEŠTO MRZIM, TO JE PEŠAČENJE NA PRAZAN STOMAK!

I TAKO...

ČITAVO JUTRO PEŠAČIMO BEZ PREDAHA... ZAR NE MOŽETE ZAMOLITI NAŠE VODIČE DA MALO USPORE, ZAGORE?

ONI SU ODAVNO USPORILI, SER ALBERTE. VIDITE, INDIJANCI SU NAVIKLI DA PRELAZE VELIKE UDALJENOSTI UBRZANIM HODOM...

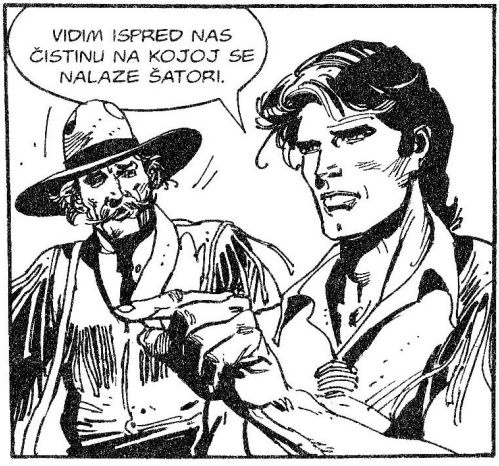
CRNE NOGE NAM UKAZUJU POŠTOVANJE TIME ŠTO HODAJU TAKO DA VI MOŽETE DA ODRŽITE KORAK S NJIMA!
ZAISTA? NE BIH ŽELEO DA BUDEM NEPOVERLJIV PREMA NJIMA, ALI NE IZGLEDAJU BAŠ PRIJATELJSKI NASTROJENI... JESTE LI SIGURNI DA NAS NE VODE U KLOPKU?

NE BRINITE. ZA SVE INDIJANCE GOSTOPRIMSTVO JE SVETINJA!

UF! UF! ZAGOR JE U PRAVU! MADA, NI MENI SE BAŠ NE SVIĐAJU NJIHOVE FACE...

...VIŠE BIH VOLEO DA SI SE PRED NJIMA POJAVIO NA TVOJ UOBIČAJENI NAČIN... SPEKTAKULARNO!
NIJE BILO VREMENA ZA TO, ČIKO!

KOLIKO JOŠ IMA, ZAGORE?
SADA SMO BLIZU SELA.


VIDIM ISPRED NAS ČISTINU NA KOJOJ SE NALAZE ŠATORI.

I ZAISTA, GRUPA USKORO STIŽE DO SELA...

STANITE!

OBAVESTIĆU POGLAVICU DA STE STIGLI!

PRIZNAJEM DA NISAM BAŠ SPOKOJAN!
NEMATE ČEGA DA SE BOJITE, SER ALBERTE! INDIJANCI KOJI SE OKUPLJAJU PRE SVEGA SU RADOZNALI I ŽELE DA VIDE BELCE!

ONO JE SIGURNO "KRALJ" CRVENOKOŽACA... NA GLAVI IMA PRAVU "KRUNU" OD PERA.
MOŽDA ŽELI DA NAS IMPRESIONIRA, O'RURK! NE ZNA DA SMO U ENGLESKOJ VIĐALI MNOGO MOĆNIJE VLADARE!

ZA-GOR TE-NEJ POZDRAVLJA GROMKO NEBO, POGLAVICU CRNIH NOGU. MOJI PRATIOCI I JA SMO DOŠLI U MIRU, VELIKI POGLAVICE!

DRAGO MI JE ŠTO MOGU DA VAS PRIMIM U NAŠE SELO!

SEDITE! CENIM TO ŠTO JE MOĆNI RATNIK POPUT TEBE, ZA-GO-RE TE-NE-JU, PRVO ŽELEO DA NAJAVI SVOJ DOLAZAK!

ŽELIM DA TE PITAM O NEČEMU ŠTO MI LEŽI NA SRCU, GROMKO NEBO.

ONDA GOVORI, ZA-GO-RE TE-NE-JU. SLUŠAM TE.

VEĆ DUŽE VREME SE DEŠAVA DA SE BELCI KOJI UĐU NA TERITORIJU CRNIH NOGU VIŠE NE VRATE SVOJIM KUĆAMA...

...I MI SE BOJIMO DA SU VAS TI LJUDI MOŽDA UVREDILI ZATO ŠTO SU TRAŽILI VAŠU SVETU REKU...

...! AKO VELIKI BELI POGLAVICA BUDE NAŠAO DOKAZE DA STE VI POBILI TE LJUDE, POSLAĆE OVAMO SVOJE VOJNIKE!
HM... KOJE SVETO MESTO SU TRAŽILI NESTALI BELCI?

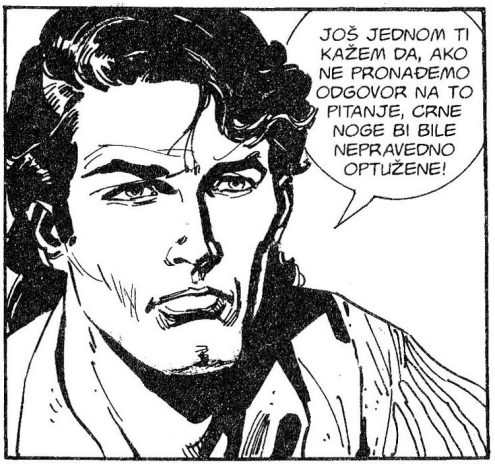
ZLATNU REKU. TI ZNAŠ GDE SE ONA NALAZI, GROMKO NEBO?
ČUO SAM ZA NJU OD NEKIH PUTNIKA KOJI SU BILI U NAŠEM SELU...

...ALI NA ZEMLJI CRNIH NOGU NE POSTOJI NIŠTA SLIČNO, ZA-GO-RE TE-NE-JU. ZLATNA REKA JE SAMO LEGENDA BLEDOLIKIH!
!
?

SVIH MI BRKOVA MOJE PORODICE! TO SE ZOVE IZNENAĐENJE!
PITAM SE TREBA LI DA POVERUJEM REČIMA OVOG DIVLJAKA, ČIKO!

NISAM SIGURAN KOLIKO MOŽEMO DA SE POUZDAMO U OVE PRIMITIVCE!
?

VEĆ MNOGO MESECI NAŠI RATNICI NE UBIJAJU BLEDOLIKE...
NE SUMNJAM U TO, GROMKO NEBO... ALI ŠTA JE ONDA MOGLO DA SE DESI NESTALIM LJUDIMA?


JOŠ JEDNOM TI KAŽEM DA, AKO NE PRONAĐEMO ODGOVOR NA TO PITANJE, CRNE NOGE BI BILE NEPRAVEDNO OPTUŽENE!

AKO BELCI BUDU HTELI DA RATUJU, CRNE NOGE NEĆE POBEĆI OD IZAZOVA!

ČINI MI SE DA JE RASPRAVA STIGLA DO MRTVE TAČKE... A JA BIH ŽELEO NEŠTO DA PITAM GROMKO NEBO!
!
SLOBODNO RECI. SLUŠAM TE.

MLADIĆ S OVE SLIKE JE MOJ SIN. I ON JE DOŠAO U OVU OBLAST PRE NEKOLIKO GODINA...

...TREBA LI DA VERUJEM KAKO JE NESTAO ZBOG ZLATNE REKE KOJA NE POSTOJI?
!

SAVETUJEM TI DA GA NE TRAŽIŠ, BELI ČOVEČE...

...MLADIĆ KOJEG SI POZNAVAO JE MRTAV.
ŠTA TO ZNAČI? DA SI GA TI UBIO?

NE MOGU NIŠTA VIŠE DA TI KAŽEM! VAŠE VREME JE ISTEKLO, BELI LJUDI. MOJI RATNICI ĆE VAS OTPRATITI DALEKO OD SELA.
MOLIM?! NE SMEŠ TO DA RADIŠ! AKO ZNAŠ NEŠTO, MORAŠ DA MI KAŽEŠ!

SADA JE DOSTA, SER ALBERTE! MI SMO GOSTI U SELU CRNIH NOGU I MORAMO DA POŠTUJEMO NJIHOVU VOLJU.

A VI, RATNICI, SPUSTITE ORUŽJE! MOJ PRIJATELJ NIJE RATOBORAN...

...IAKO JE POKAZAO NEDOSTATAK POŠTOVANJA PREMA VAŠEM POGLAVICI, UKLJUČIVŠI SE NEPOZVAN U RAZGOVOR!
!
TVOJ PRIJATELJ JE STRANAC, ZA-GO-RE TE-NE-JU. MOŽDA NE ZNA KAKO TREBA DA SE PONAŠA PRED POGLAVICOM!

REĆI ĆU TI JOŠ SAMO JEDNO: KAO I ZLATNA REKA, TAKO JE I NESTANAK TRAGAČA STVAR KOJA SE TIČE SAMO BLEDOLIKIH!

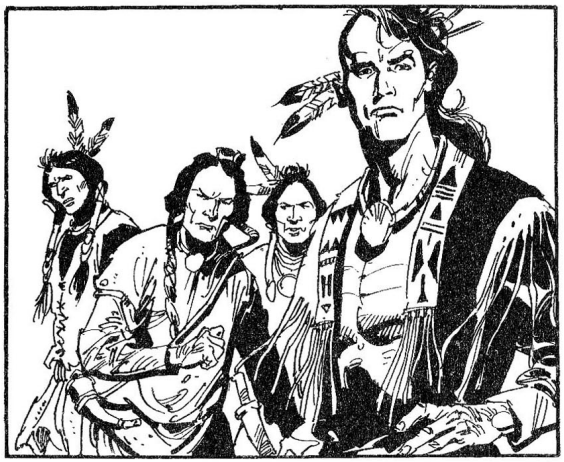
HVALA TI NA INFORMACIJAMA KOJE SI MI DAO, GROMKO NEBO.

IMAM JOŠ JEDNO PITANJE ZA TEBE... POZNAJEŠ LI MESTO KOJE JE, PREMA TRADICIJI, POD ZAŠTITOM VELIKOG LOSA?
NALAZI SE NA POLA DANA HODA ODAVDE, U PRAVCU IZ KOJEG DOLAZE HLADNI VETROVI...

...POGLEDAJ IZNAD DRVEĆA I NEĆEŠ GA PROMAŠITI!

HOĆEŠ LI SE LJUTITI AKO BUDEMO OTIŠLI TAMO?
ŠUMSKE STAZE NE BIRAJU MOKASINE KOJE ĆE GAZITI NJIMA...

NEKA TI VELIKI DUH POMOGNE, ZA-GO-RE TE-NE-JU!
POZDRAVLJAM TE, GROMKO NEBO!



KUDA ĆEŠ, NEČUJNA KIŠO?
U ŠUMU. VRATIĆU SE ZA NEKOLIKO DANA.

OČIGLEDNO JE DA NAS JE POGLAVICA SLAGAO...

...NAJPRE KADA JE REKAO DA ZLATNA REKA NE POSTOJI, A ZATIM I KADA JE TVRDIO DA INDIJANCI NEMAJU NIKAKVE VEZE S NESTANKOM TRAGAČA ZA ZLATOM.

...AKO JE ZAISTA TAKO, ONDA JE I VEST O SMRTI MOG SINA TAKOĐE VELIKA LAŽ!
!
SVIM SRCEM ŽELIM DA JE VAŠ REZON ISPRAVAN, GOSPODINE... I DA JE GOSPODIN ADAM JOŠ UVEK ŽIV!

ŠTA VI MISLITE O TOME, ZAGORE?
NE DELIM VAŠE MIŠLJENJE, SER ALBERTE.

ČINI MI SE DA JE GROMKO NEBO REKAO ISTINU. JEZIK INDIJANACA JE BOGAT ALEGORIJAMA I NJIHOVI ODGOVORI MOGU DA SE PROTUMAČE NA RAZLIČITE NAČINE.

OBJASNITE TO BOLJE, ZAGORE!

POGLAVICA NAS JE GLEDAO BLAGO-NAKLONO... I NE VERUJEM DA BI NAS SLAGAO!

...MEĐUTIM, ONO ŠTO JE REKAO ZA ZLATNU REKU POTVRĐUJE NEKE MOJE SUMNJE... ZATO ŽELIM DA SE ŠTO PRE VRATIM U GOLDEN POINT I RAŠČISTIM NEKE STVARI.
ALI OVO NIJE PUT ZA TREJDING POST...

ODLIČNO ZAPAŽANJE, O'RURK! IDEMO PREMA MESTU KOJE "ŠTITI VELIKI LOS"...
HEJ! ČEKAJTE MALO!

TO JE MESTO NA KOJEM JE BADI VILIJAMS NAŠAO ZLATNI PESAK, ZAR NE?
U PRAVU STE.

MOŽDA JE MOJ SIN JOŠ UVEK TAMO I TRAGA ZA ZLATOM!

VIDEĆEMO. ALI PRVO MORAMO DA STIGNEMO DO TAMO...

IDEMO, LJUDI!

VEČ SMO IZGUBILI PREVIŠE VREMENA!

ONA STENA DOLE... TO JE NAŠ VELIKI LOS!

...ZA NEKOLIKO SATI BIĆEMO TAMO!

ZAR NE MOŽEMO DA PREDAHNEMO I UŽINAMO? MENE VEĆ NEKO VREME MUČI GLAD...

...A ZLATNA REKA NEĆE POBEĆI AKO STIGNEMO DO NJE POLA SATA KASNIJE!
!

HILJADU MI SKALPOVA! UČINILO MI SE DA VIDIM NEKOGA MEĐU DRVEĆEM...

...VEROVATNO JE NEKI RATNIK CRNIH NOGU KOJI JE KRENUO ZA NAMA!

ČUTANJE JE ODOBRAVANJE, ZATO OTVARAM RANAC I...

OSTAVI TE NAMIRNICE, ČIKO! JEŠĆEMO KADA BUDEMO STIGLI!
!

A NE, DRAGI ZAGORE! UZEO SAM OVE KOBASICE NA OKUPLJANJU TRAPERA I TEGLIO SAM IH ČITAVIM PUTEM...

...ALI SADA, KADA SAM OSETIO NJIHOV MIRIS, NE MOGU VIŠE DA ODOLEVAM ISKUŠENJU!

DAKLE, MISTERIOZNI "VELIKI LOS" JE U STVARI STENA U OBLIKU TE VELIČANSTVENE ŽIVOTINJE?
UPRAVO TAKO!

GROMKO NEBO JE BIO U PRAVU KADA JE REKAO DA JU JE NEMOGUĆE PROMAŠITI!

MEĐUTIM, DA BI GA ČOVEK UOČIO, MORA DA SE POPNE NA DRVO... A JA SAM POSLUŠAO SUGESTIJU POGLAVICA CRNIH NOGU...

...TA STENOVITA FORMACIJA IMA OBLIK LOSA SAMO AKO SE POSMATRA IZ PRAVCA SELA CRNIH NOGU...

TRAGAČI KOJI SU SVRAĆALI U TREJDING POST VEROVATNO SU MISLILI DA JE U PITANJU OBIČAN STENOVITI VRH... UOSTALOM, POGLEDAJTE SAMI!
?

KARAMBA I KARAMBITA!

ZAISTA IZGLEDA KAO LOS KOJI BDI NAD DOLINOM! BADI VILIJAMS JE BIO U PRAVU...
DA, A OVO JE SIGURNO NJEGOVA "ZLATNA REKA"...

...ALI NE VIDIM DA U VODI BLEŠTI ŽUTA SVETLOST, KAO ŠTO JE TVRDIO STARI TRAPER!
MOŽDA JE TO BILA OPTIČKA VARKA KOJU SU STVORILI SUNČEVI ZRACI!

...VARKA U KOJU SU MNOGI POVEROVALI, SUDEĆI PO ONIM UREĐAJIMA ZA PREČIŠĆAVANJE ZLATNOG PESKA KOJI SU OSTAVLJENI OVDE!
!

TO NIJE VARKA, ZAGORE! MOŽDA U RECI I NEMA ZLATNOG PESKA...

...ALI OVO IZGLEDA KAO PRILIČNO VELIKI GRUMEN!

SVIH MI BRKOVA MOJE PO-RODICE!
?!
MOGU LI DA GA VIDIM, O'RURK?

SA ZADO-VOLJSTVOM, ZAGORE!

NIKADA MI SE NIJE DESILO DA DODEM DO NOVCA OVAKO LAKO!
HM...

!
TUMP

ŽAO MI JE ŠTO MORAM DA TE RAZOČARAM, O'RURK...

...OVO NIJE ZLATO, VEĆ NAJOBIČNIJI PIRIT!
ŠTA?
PROKLETSTVO!

ZLATNI PIRIT! PODSEĆA NA ZLATO, ALI NE VREDI NIŠTA!
DA. KLADIM SE DA U RECI IMA JOŠ MNOGO OVAKVOG "GRUMENJA"...

...IPAK JE ČUDNO ŠTO JE PREVARILO TOLIKO LJUDI!

SAMO MALO, ZAGORE. TI SI REKAO DA JE ZLATNA PRAŠINA KOJU SMO VIDELI U TREJDING POSTU PRAVA!
I DALJE STOJIM IZA TOGA...

...TO JE MISTERIJA KOJU ĆU POKUŠATI DA REŠIM KADA SE BUDEMO VRATILI U GOLDEN POINT.
KOJEŠTA! MENE NIJE BRIGA DA LI SE U RECI NALAZI ZLATO ILI PIRIT... OVDE SAM DA BI NAŠAO SINA!

... I NADAM SE DA ĆU NAĆI NEKI TRAG U OVIM RUŠEVINAMA KOJE SU OSTAVILI TRAGAČI ILUZIJA!

OVDE ĆEMO PRENOĆITI, O'RURK. KRENUĆEMO DALJE SUTRA UJUTRU.
U REDU, ZAGORE!
KONAČNO HRANA!

ZAGOR SE PRIDRUŽUJE SER ALBERTU U NJEGOVOJ POTRAZI...

NEMA SVRHE! JASNO JE DA JE OVDE BILO MNOGO TRAGAČA, I TO U RAZLIČITIM PERIODIMA, ALI NI ZNAKA ADAMOVOM PRISUSTVU...

NEŠTO KASNIJE...

PRERANO STE REKLI, SER ALBERTE! DOĐITE DA VIDITE!

NA ŠTA VAS PODSEĆAJU SLOVA UREZANA NA DRŠCI OVOG PIJUKA?

"A. V."... TO SU INICIJALI MOG SINA...

...ON SE U AMERICI ZVAO ADAM VUD!

KASNIJE...
DAKLE, GOSPODIN ADAM JE BIO OVDE!
POD PRETPOSTAVKOM DA JE ONAJ PIJUK ZAISTA PRIPADAO NJEMU.

SUTRA ĆEMO SE VRATITI U GOLDEN POINT. ŽELIM PONOVO DA RAZGOVARAM SA BIVER DŽOOM. BOLJE DA NAPRAVIM RASPORED STRAŽARENJA...

NOĆ PROTIČE MIRNO...

...I NJIH ČETVORICA SUTRADAN NASTAVLJAJU PUTOVANJE, PRATEĆI POTOK...

NAKON NEKOLIKO MILJA...
ZASTANITE I POGLEDAJTE IZA NAS... PREPOZNAJETE LI ONAJ STENOVITI VRH TAMO?
ONAJ U CENTRU? DA BUDEM ISKREN, NE!

TO JE "VELIKI LOS", U ČIJOJ SMO SENCI SPAVALI!
KARAMBA I KARAMBITA! U PRAVU SI, PRIJATELJU...

...KADA SE GLEDA ODAVDE, IZGLEDA NALIK BILO KOJOJ DRUGOJ STENI! ČOVEK BI JE LAKO MOGAO POMEŠATI SA OSTALIM KAMENIM BLOKOVIMA KOJI SE NALAZE U ŠUMI!

AKO SE TAJ ORIJENTIR MOŽE PREPOZNATI SAMO IZ PRAVCA SELA CRNIH NOGU, TO ONDA ZNAČI DA JE MOJ SIN PROŠAO OVUDA...
I JA TO MISLIM, SER ALBERTE!

TO JE JEDINI NAČIN DA SE DODE OVDE. A OVO JE JEDINI PUT KOJIM SE MOŽEMO VRATITI U TREJDING POST.

TO POKAZUJE DA JE POGLAVICA GROMKO NEBO BIO ISKREN... REKAO NAM JE KAKO JE ČUO DA PUTNICI PRIČAJU O ZLATNOJ RECI...

...TO SU SIGURNO BILI TRAGAČI KOJI SU POSETILI NJEGOVO SELO.
UPRAVO TAKO. I VEROVATNO SU SE RASPITIVALI ZA PUT DO VELIKOG LOSA!

GROMKO NEBO IH JE UPUTIO U PRAVOM SMERU, KAO I NAS...
SVE U SVEMU, AKO JE TAČNO ONO ŠTO JE REKAO POGLAVICA CRNIH NOGU...

...ONDA JE MOJ SIN MRTAV!
HM...

NE DONOSITE PRERANE ZAKLJUČKE, SER ALBERTE... REČI CRNIH NOGU NISU BILE JASNE... A ONE KOJE JE IZGOVORIO GROMKO NEBO BILE SU ZAGONETNE!
!

ZAR VAM NE DELUJE DA JE OVO MESTO OPASNO, ZAGORE? MOGLI BISMO DA POTRAŽIMO DRUGI PUT...
U SUŠTINI, OVO MESTO JE IDEALNO ZA ZASEDU, ALI DA BISMO JE IZBEGLI, MORALI BISMO DA SE POPNEMO UZ STENE...

...ILI DA NAPRAVIMO VELIKI KRUG OKO ŠUME.
TAKO RIZIKUJEMO DA NAS NAPADNU ONI KOJI SU POBILI I DRUGE TRAGAČE!

NE, NAJBOLJE JE DA SE VRATIMO U GOLDEN POINT, KREĆUĆI SE OBALOM POTOKA.
KOG POTOKA? OVO KORITO JE VEĆ ODAVNO SUVO!

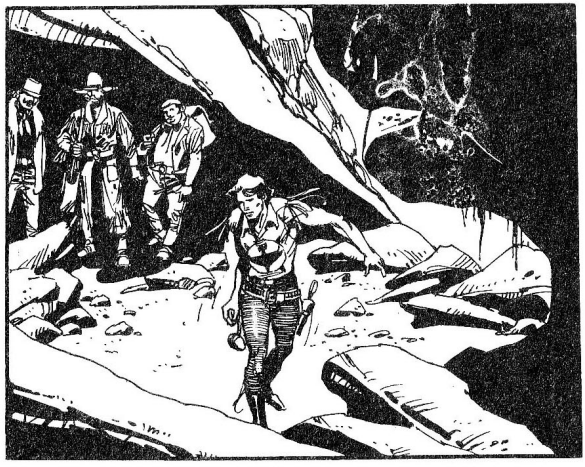
U OVO DOBA GODINA VODA TEČE ISPOD KAMENOG SLOJA KO ZNA KOLIKO MILJA. KORITO SE PUNI SAMO TOKOM ZIMSKIH KIŠA...

...OVO JE SIGURNO PRITOKA REKE NA KOJOJ LEŽI TREJDING POST BIVER DŽOA, ALI JE NIJE LAKO UOČITI IZ DOLINE!

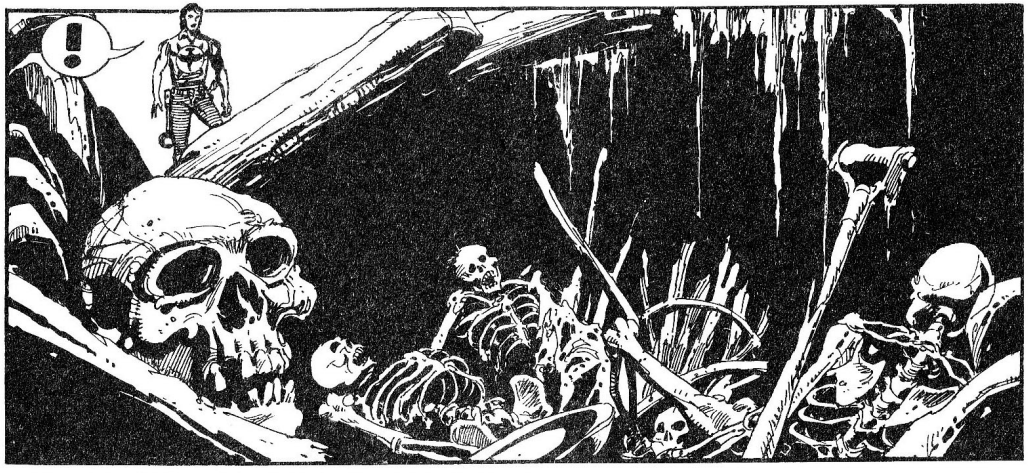
PRODUŽIMO DALJE OPREZNO, PRATEĆI POGLEDOM IVICU PLANINE... AKO PRIMETITE NEŠTO SUMNJIVO, BACITE SE U ONAJ ZAKLON ISPOD STENA, S LEVE STRANE KLANCA!
SPREMNI SMO, ZAGORE!

ONDA IDEMO!

KARAMBA I KARAMBITA! IZGLEDA DA SE ISPRED NAS NALAZI NEKA PLATFORMA...
SMIRI SE, TRBONJO MOJ! SADA ĆU DA POGLEDAM...



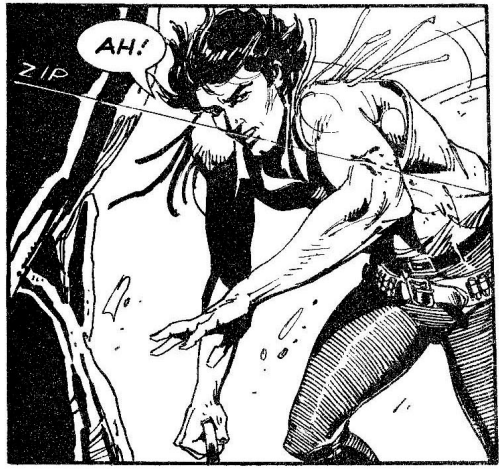
HILJADU MU BUBNJEVA!


!

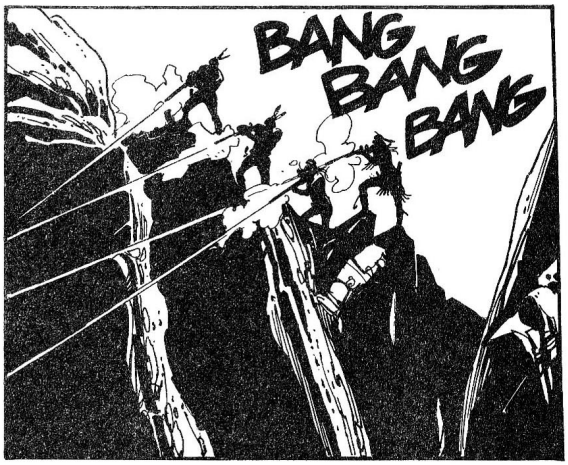
IZNENADA...
BANG BANG
SWIIISS

!
U ZAKLON, GOSPODINE!
ZIP
ZIP
ZIP
ZIP

BANG
SVIH MI BUBNJEVA DARKVUDA!
SWIISS
BANG


ZIP
AH!

ZAGORE!
ZIP
ZWIIING


BANG
BANG
BANG

TUMP

ZAGORE!

SVE JE U REDU, ČIKO... METAK ME JE SAMO OKRZNUO...

?

SITO JEDNOG OD TRAGAČA ZA ZLATOM!

BANG

HILJADU MI SKALPOVA!
ZIP

BANG !
ZIP

BANG
BANG

ZIP
ZIP

ZAGORE! JESTE LI POGODENI?

NA SIGURNOM SAM, SER ALBERTE!

NEKO DRUGI NIJE IMAO TOLIKO SREĆE... ALI NIJE TRENUTAK DA SE PRIČA O TOME!

OSTANITE GDE STE ILI ĆE VAS NAFILOVATI OLOVOM!

KAD BIH SAMO USPEO DA DODEM DO MESTA GDE SU ČIKO I OSTALI, BIO BIH SPASEN...

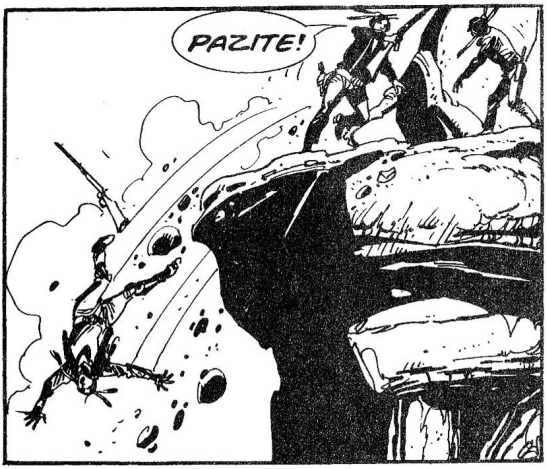
BANG BANG

...ALI TO ZNA I ONAJ TIP KOJI PUCA NA MENE!

NAŽALOST, NE VIDIM GDE SE NALAZI!

HEJ! NA SUPROTNOJ STRANI KANJONA SE POJAVILO JOŠ NJIH!
BANG

AAAH!
!
ZIP


PAZITE!

TUMP

OVO NIJE CRVENO-KOŽAC!

SER ALBERTE... NAŠI PROTIVNICI SU BELCI PRERUŠENI U INDIJANCE!

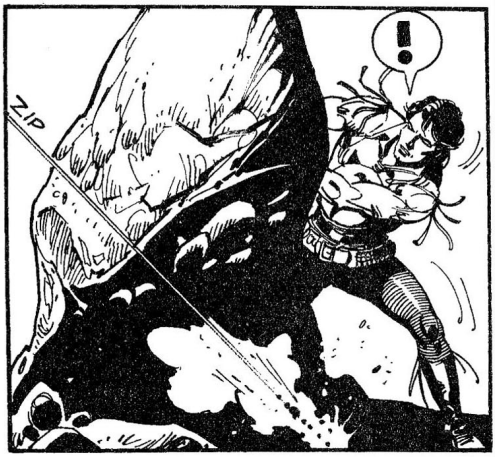
PREPOZNAO SAM JEDNOG OD NJIH... VIDEO SAM GA KOD BIVERA!
!
KARAMBA I KARAMBITA!

ZAISTA SI OPRAVDAO SVOJU REPUTACIJU, ZAGORE!

ALI NEĆEŠ ŽIV IZAĆI ODAVDE!

BIVER DŽO! BITANGO! TI SI UBIO SVE ONE LJUDE! "REČNO ZLATO" NE POSTOJI!
HA-HA-HA! JA SAM SE IPAK OBOGATIO... NA RAČUN OPREME KOJU SAM PRODAO TRAGAČIMA!
SVAKOM KO JE DOŠAO U MOJ TREJDING POST SAM ISPRIČAO ZA BADIJA, REKU I VELIKOG LOSA!
ČIM BI OTKRILI DA JE U PITANJU SAMO PIRIT, KRENULI BI NAZAD, I TO PUTEM KOJI PROLAZI OVUDA!
MI BISMO ZA TO VREME USPELI DA SE ORGANIZUJEMO I SAČEKAMO IH OVDE!

A TO ĆEMO URADITI I S VAMA!
BANG


!
ZIP

BANG BANG
ZIP
ZIP
NAZAD!
?!
!

BIVER DŽO... OVDE LORD LANKASTER... SLUŠAJTE ME! NA OSNOVU VAŠE PRIČE, MOGU DA ZAKLJUČIM DA JE I MOJ SIN MEĐU ŽRTVAMA...

NEGO ŠTA! U NJEGOVOJ TORBI JE BILO BRDO NOVCA!

"...UOČIO SAM TO DOK JE PLAĆAO OPREMU..."

"...REKAO SAM MU DA CRNE NOGE NISU TAKO LOŠE KAKVIM IH PRIKAZUJU... OTIŠAO JE KOD NJIH I RASPITAO SE O VELIKOM LOSU..."

"...NAŠAO JE ZLATNU REKU... KAO ŠTO SE I MENI DESILO, PRE ČETIRI GODINE!"

"POPUT MENE, I ON SE RAZOČARAO..."

"POČEO SAM DA ŠIRIM GLASINE O POSTOJANJU ZLATA DA BIH MOGAO DA PRODAM OPREMU TRAGAČIMA... NAKON ŠTO BI USTANOVILI DA ZLATA NEMA, ONI BI JOŠ NEKO VREME KRUŽILI PO OVOM KRAJU I POTOM OTIŠLI. A POSLE SAM SE DOSETIO DA BIH MOGAO DA UZMEM NAZAD OPREMU, ORUŽJE... I PREOSTALI NOVAC!"

"OVAJ KLANAC JE IDEALNO MESTO ZA ZASEDU..."
BANG
SWISS

"PRERUŠAVALI SMO SE U INDIJANCE..."
ZIP
TUM
AAH!

"TAKO BI, U SLUČAJU DA NEKO POBEGNE ILI BUDU PRONAĐENI LEŠEVI IZREŠETANI STRELAMA, KRIVICA PALA NA CRNE NOGE..."

VI... VI STE *UBILI* MOG SINA KAKO BISTE MU OTELI NOVAC KOJI JE PONEO IZ ENGLESKE?

UPRAVO TAKO! UBILI SMO GA I BACILI U ONU PROVALIJU...

...GDE SE SADA KRIJE ZAGOR... A DRUŠTVO MU PRAVI GOMILA KOSTIJU!

ZAGORE! DA LI JE TAČNO ONO ŠTO KAŽE OVA BITANGA?

NAŽALOST, JESTE. NISAM HTEO DA VAM KAŽEM, JER NIJE BIO PRAVI TRENUTAK...

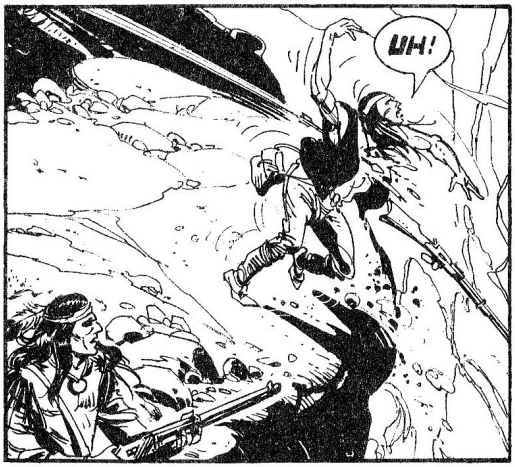
...ALI OVDE SE NALAZE POSMRTNI OSTACI MNOGIH LJUDI...

!
?
MOJ BOŽE! DAKLE... JEDAN OD NJIH JE... MOJ SIN?

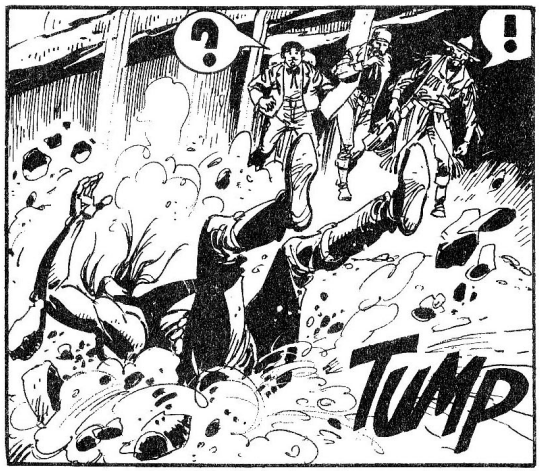
BOLJE DA O TOME PRIČAMO KASNIJE, SER ALBERTE... SADA IMAMO DRUGE PROBLEME!

DA... A TI PROBLEMI SU TOLIKO OZBILJNI DA ZA VAS NE POSTOJI "KASNIJE"!

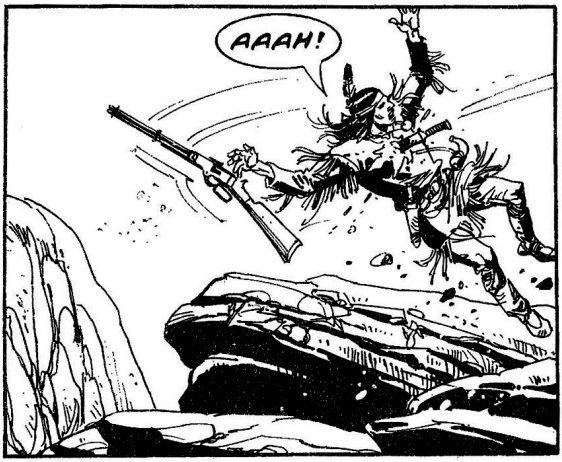
I VI IMATE PROBLEM, LJUDI!


UH!

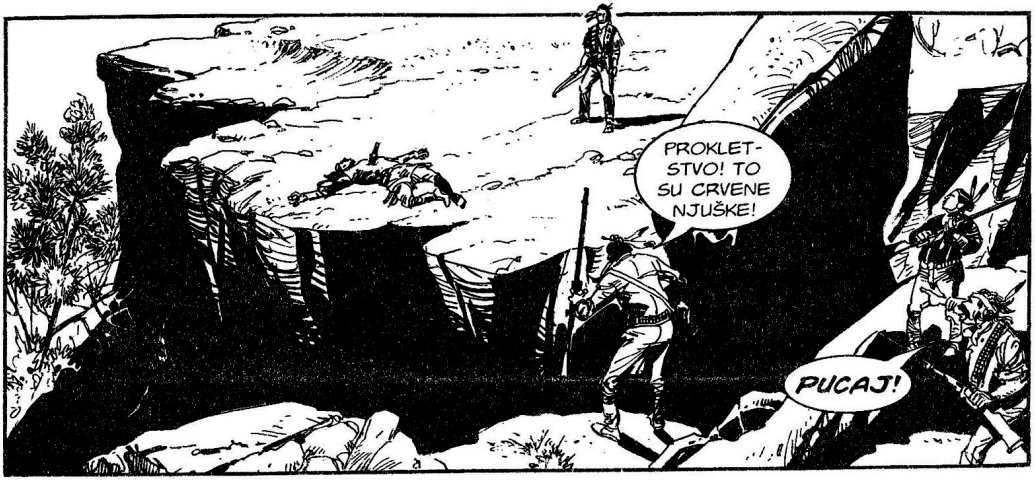
!


?
!
TUMP

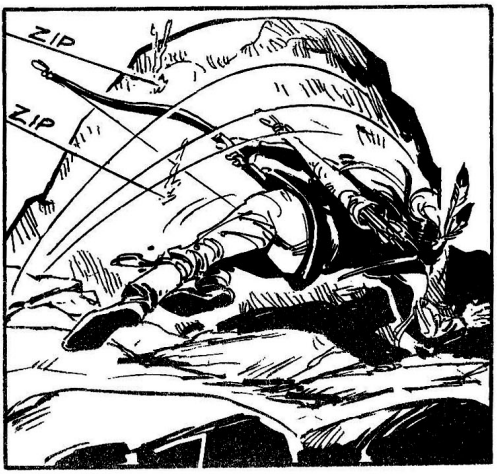
ALI KO?
SWIISS


AAAH!

HILJADU MI SKALPOVA! IZGLEDA DA JE NEKO ODLUČIO DA NAM POMOGNE!


PROKLETSTVO! TO SU CRVENE NJUŠKE!
PUCAJ!

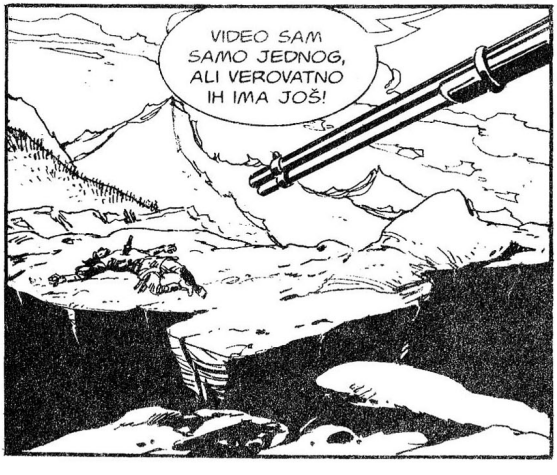
BANG
BANG


ZIP
ZIP

BANG
ENO JEDNOG!

AHH!
ZIP

BEŽIMO, BIVER DŽO! AKO CRNE NOGE STIGNU OVAMO, BIĆEMO U VELIKOJ NEVOLJI!
DO ĐAVOLA! SAMO SU NAM JOŠ FALILI INDIJANCI! MORAMO DA BEŽIMO!


VIDEO SAM SAMO JEDNOG, ALI VEROVATNO IH IMA JOŠ!

NE MOGU DA SE POMERIM OVDE! JOŠ UVEK ME DRŽE NA NIŠANU!

VIDEO SAM KAKO SILAZE NIZ ONU PADINU... MOŽDA ŽELE DA NAM PRIĐU S LEĐA. CELA ONA PRIČA BILA JE NAČIN DA NAM ODVUKU PAŽNJU!

IDEM DA POGLEDAM!
BUDI OPREZAN, O'RURK! AKO TE BUDU VIDELI, ZAPUCAĆE!

NEKO JE OVDE BLIZU...

?
PROKLET-STVO!

BANG
BANG

ZIP
BANG
ZIP

AAAH!
ZIP
!

POGODIO ME JE U RAME...

JESI LI RANJEN? NE BRINI, USKORO ĆE PRESTATI DA TE BOLI... I PRIDRUŽIĆEŠ SE ONOM ŽUTOKLJUNCU, SINU TVOG GOSPODARA...
!

UBIO SAM GA METKOM IZ OVE PUŠKE!

NEEE!
BANG

ZIP

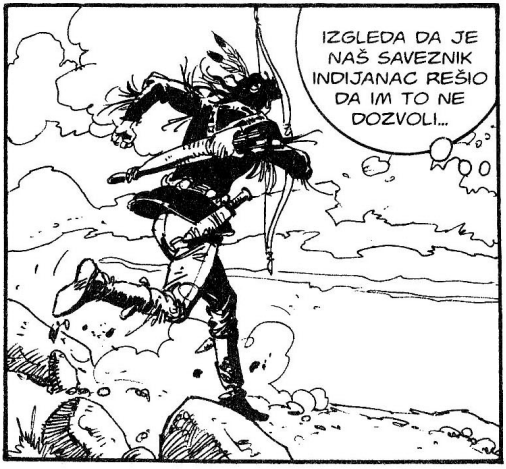
O'RURK! KAKO... KAKO SI?
PROBUŠENO MI JE RAME, ALI ĆU SE IZVUĆI! SVAKA ČAST NA POGOTKU, SER!

DA LI JE GORE SVE U REDU?
JESTE, ZAGORE!

...ENGLESKA VOJSKA JE PORAZILA PROTIVNIKA!

ZAISTA HOĆEŠ DA UPOTREBIŠ BURAD SA BARUTOM KOJA SMO OSTAVILI U PEĆINI?
DRASTIČNA SITUACIJA ZAHTEVA DRASTIČNE MERE! NEKA SAMO CRNE NOGE IDU ZA NAMA! MORAĆE DA STANU KADA SE IZMEĐU NAS I NJIH ISPREČI POLA PLANINE!

BIVER DŽO I NJEGOV ORTAK BEŽE!


IZGLEDA DA JE NAŠ SAVEZNIK INDIJANAC REŠIO DA IM TO NE DOZVOLI...

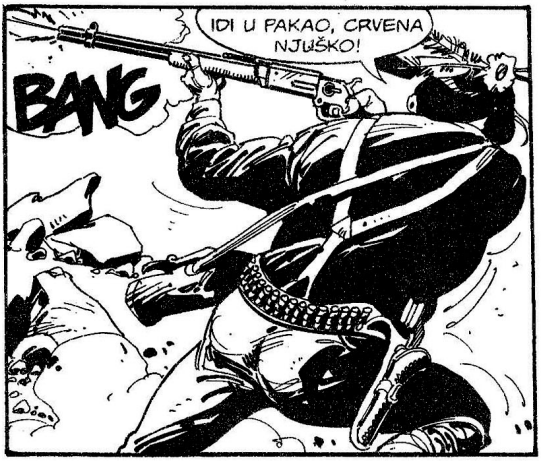
MORAM DA GA STIG-NEM!

I JA ŽELIM DA IH UHVATIM... I TO PO MOGUĆSTVU ŽIVE!

...ZATO MORAM DA BUDEM BRŽI OD INDIJANČEVIH STRELA!

!
TRČI!

DŽO! ONAJ INDIJANAC NAS PRATI!
PUCAJ I UBIJ GA!

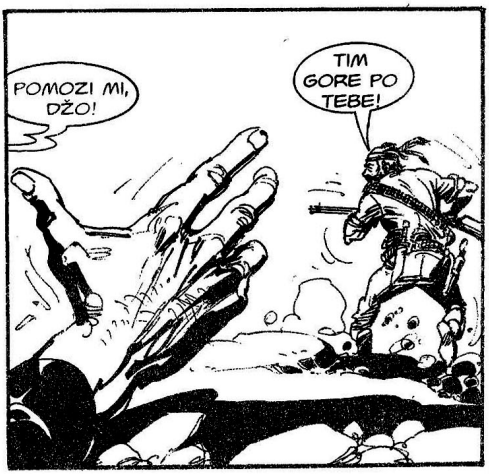

IDI U PAKAO, CRVENA NJUŠKO!
BANG

ZIP
SWIISS

SWIIISS

AAH!

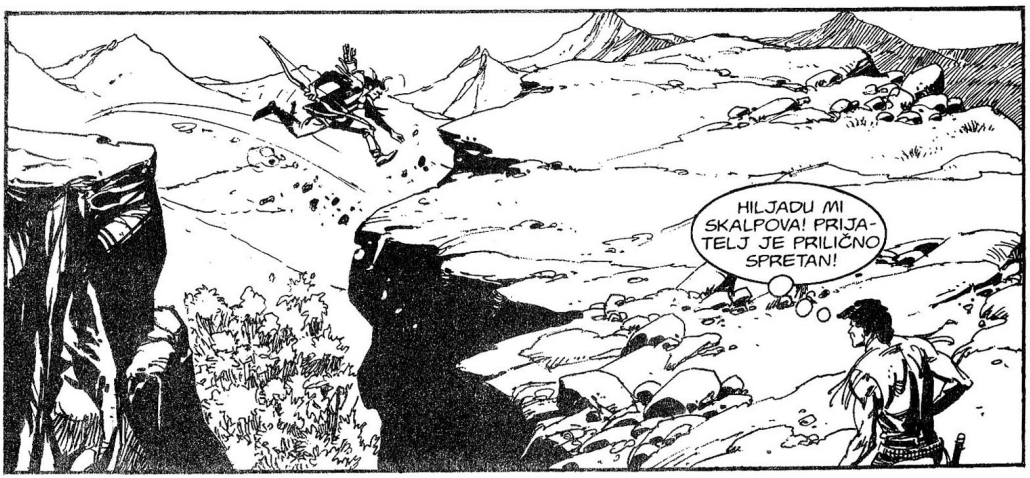
TUMP


POMOZI MI, DŽO!
TIM GORE PO TEBE!

NE OSTAVLJAJ ME OVDE, DŽO! DŽOOOO!

TO JE GLAS BIVEROVOG SAUČESNIKA... IZGLEDA DA MU SE LOŠE PIŠE!

?!


HILJADU MI SKALPOVA! PRIJATELJ JE PRILIČNO SPRETAN!

USPEO JE! NAŠ SAVEZNIK JE ZAISTA SPOSOBAN! MORAM ODMAH DA KRENEM ZA NJIM...

...ALI PRVO MORAM DA SE POBRINEM ZA OVOG NESREČNIKA!

ZAGORE! POMOZI MI, MOLIM TE...

IZGUBIO SAM MNOGO KRVI... A ONAJ KOPILAN DŽO ME JE OSTAVIO OVDE!
HM... DAJ DA POGLEDAM...

HILJADU MI SKALPOVA! MORAM DA ZAUSTAVIM KRVARENJE!

PROBAJ DA STEGNEŠ MOJ OPASAČ OKO NOGE!

DOĆI ĆU PO TEBE... IONAKO S TOM POVREĐENOM NOGOM NEĆEŠ STIĆI DALEKO!
HVALA, ZAGORE!

OTIŠLI SU OVUDA!

DA LI JE MOGUĆE DA JE ONAJ CRVENOKOŽAC BIO SAM? I ZAŠTO NAS JE SPASAO?

U SVAKOM SLUČAJU, MORAM DA GA SPREČIM DA UBIJE BIVER DŽOA...

TU SAM!

KADA SAM SAKRIVAO VELIKU KOLIČINU BARUTA U OVU PEĆINU, ZNAO SAM DA ĆE JEDNOG DANA BITI OD KORISTI!

BIĆE DOVOLJNO DA DIGNEM JEDNO OD OVIH BURADI U VAZDUH, PA DA IZAZOVEM ODRON...

GOTOVO! VIŠE NIKO NEĆE MOĆI DA ME PRATI!

IMAM NEKOLIKO MINUTA DA SE UDALJIM OD OVOG MESTA!

!

SMACK
JAO!

N-NE!

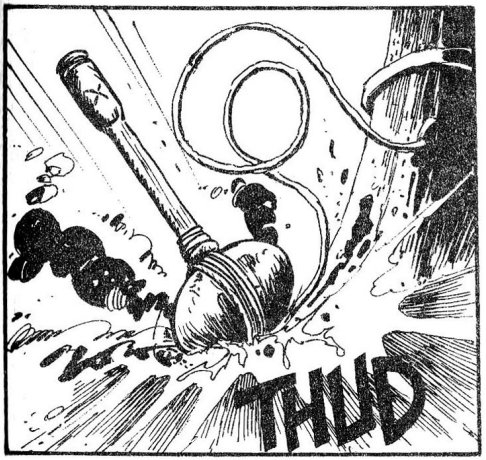
TO JE BIO GLAS BIVER DŽOA!

TI... TI SI POLUDEO, CRVENI ČOVEČE! U REDU, POBEDIO SI!

!
RAZUMEM DA ŽELIŠ DA ME UBIJEŠ.. ALI DA LI VIDIŠ ONAJ UPALJENI FITILJ?

KADA BARUT BUDE EKSPLODIRAO, ODRON ĆE NAM SE SRUČITI NA GLAVE! DA LI SHVATAŠ?

OTIĆI ĆU TEK KADA TE BUDEM UBIO! UBIĆU TE KAKO BIH OSVETIO SVE ONE KOJI SU UMRLI U OVOJ PROKLETOJ DOLINI!


THUD

ZAGORE!
OBUZDAJ SVOJ GNEV, CRVENI BRATE. OVOG UBICU ĆU PREDATI PRAVDI BELIH LJUDI.

JA VIŠE NE VERUJEM U PRAVDU BELIH LJUDI, ZAGORE!

PRIČAŠ KAO DA SI NEKADA VEROVAO U NJU...

!
...MOŽDA JE TO BILO DOK SI SE JOŠ OBLAČIO KAO BELAC?

SKLONI GA OD MENE, ZAGORE! NE SMEŠ DOZVOLITI DA ME CRVENOKOŽAC UBIJE!
UMLIKNI, BLEDOLIKI!

...DAKLE, SHVATIO SI KO SAM JA, DUŠE SA SEKIROM?

SADA JESAM. A TI? MOŽEŠ LI ZAISTA DA KAŽEŠ DA ZNAŠ KO SI?

!
MOGU!
TUMP

JA SAM NEČUJNA KIŠA I OVOG UBICU NEĆU PREDATI PRAVDI BLEDOLIKIH... VEĆ TEBI, ZAGORE, DUŠE SA SEKIROM!
OBEĆAVAM TI DA ĆE DOBITI ONO ŠTO ZASLUŽUJE, NEČUJNA KIŠO!

ZA TO VREME...
OVDE SE NALAZE POSMRTNI OSTACI MOG JADNOG SINA...

...DOGODILO MU SE ONO ČEGA SAM SE PLAŠIO OD POČETKA OVOG PUTOVANJA... ALI JOŠ NE MOGU DA POVERUJEM U TO!

I BOLJE DA NE VERUJETE, SER ALBERTE!
!
?

POGLEDAJTE LICE NAŠEG SPASIOCA!

ŠTA TU IMA DA SE VIDI, ZAGORE? MLADIĆ JE SIGURNO HRABAR I ZAHVALAN SAM MU NA SVEMU, ALI...
?!
!

...JE ON SAMO... INDIJANAC?
NE... TO NIJE MOGUĆE!
JESI... JESI LI TO ZAISTA TI?
DA, OČE... TO SAM JA!
ADAME... SINE MOJ... MISLIO SAM DA TE VIŠE NIKADA NEĆU VIDETI!

SUTRADAN...
GROMKO NEBO JE REKAO ISTINU... NAKON ZASEDE KOJU SU MI PRIREDILI BIVER DŽO I NJEGOVI LJUDI BIO SAM "MRTAV ZAUVEK"...

...NE FIZIČKI, ZATO ŠTO ME JE I NAJOPASNIJI OD METAKA SAMO OGREBAO, NAPRAVIVŠI MI OVAJ OŽILJAK I JAKU GLAVOBOLJU...

...VEĆ U DUŠI! UMRO JE MLADI ADAM LANKASTER KOJI JE POŠAO IZ ENGLESKE NA NOVI KONTINENT DA BI NAŠAO SREĆU...

...KAO I NJEGOV ALTER-EGO, AMERIKANAC ADAM VUD, KOJI JE SA ENTUZIJAZMOM PROŽIVLJAVAO AVANTURE BRODARA, TRAPERA I TRAGAČA ZA ZLATOM!
ČINJENICA DA SI UMESTO ZLATA NAŠAO SAMO PIRIT PREDSTAVLJALA JE VELIKO RAZOČARANJE?

NE, ZAGORE. PRAVO RAZOČARANJE SAM DOŽIVEO KADA SAM ČUO KO SU BILI MOJI NAPADAČI...

...TO SU BILI BELCI!
!

RAZOČARAO SAM SE KADA SAM OTKRIO DA JE BELI ČOVEK, U KOJEG SAM IMAO POVERENJA, IZ POHLEPE I SAMOŽIVOSTI PRIREDIO SMRTONOSNU ZAMKU...

...U TOM TRENUTKU JE UMRO BELAC ADAM LANKASTER... I RODEN JE INDIJANAC NEČUJNA KIŠA!
!

NE MOGU DA VERUJEM, SINE MOJ! NE MOGU DA VERUJEM DA SI SE ODREKAO SVOJE KRVI I SVOG IMENA... ZBOG NEKE BITANGE KOJU SI SREO U ŠUMAMA OVE DALEKE ZEMLJE!

IPAK, TO NIJE BIO JEDINI RAZLOG, OČE...

...POSTAO SAM CRNA NOGA PRE SVEGA ZBOG NJE!
?

"ŽUTI MESEC I NJENE DRUGARICE SU, TRAŽEĆI TRAVE ZA PRIPREMANJE LEKOVA, OTIŠLE DO PROVALIJE U KOJOJ SAM LEŽAO, NA IVICI SMRTI..."

"UŠLE SU UNUTRA DA BI SE SKLONILE OD KIŠE I TADA SU USTANOVILE DA SE MEĐU LEŠEVIMA NALAZI I NEKO ŽIV..."

"ODVELE SU ME DO SELA I BRINULE SE O MENI... KADA SAM POSTAO CRNA NOGA, IZABRAO SAM IME U ZNAK SEĆANJA NA KIŠU KOJA ME JE SPASLA!"

SVE TO SE DESILO PRE NEKOLIKO GODINA, NEČUJNA KIŠO. ZAŠTO DO SADA NISI POKUŠAO DA SE OSVETIŠ BIVER DŽOU I NJEGOVIM POMOĆNICIMA?
DUGO NISAM MOGAO DA SE SETIM NIČEGA... A KADA SAM SE PRISETIO, CRNE NOGE SU ME VEĆ PRIHVATILE... I VIŠE ME NISU ZANIMALE STVARI BELIH LJUDI!

ALI STE ONDA VI STIGLI U SELO I POMISAO DA JE MOJ OTAC PREŠAO TOLIKI PUT DA BI ME NAŠAO NIJE MI DALA MIRA...
!

...ODLUČIO SAM DA KRENEM ZA VAMA... I KADA SU VAS NAPALI, MORAO SAM DA INTERVENIŠEM!
MUDRA ODLUKA, GOSPODINE ADAM! DA NIJE BILO VAS, UBILI BI NAS!

TO MI IZGLEDA KAO ZNAK OPORAVKA, SINE MOJ! NADAM SE DA JE TO PRVI KORAK NA DUGOM PUTOVANJU KOJE ĆE TE VRATITI NA NAŠE IMANJE U GRINŠAJRU!

RAZUMEM TE, OČE... MISLIŠ DA BIVŠI BRODAR, BIVŠI TRAPER I BIVŠI TRAGAČ ZA ZLATOM MOŽE POSTATI I BIVŠI CRVENOKOŽAC... ALI NISI U PRAVU!

OVDE ME ZADRŽAVA NEŠTO VEOMA BITNO... ŽUTI MESEC ČEKA DEČAKA!
PROKLETSTVO!

HOĆEŠ REĆI DA ĆE TVOJ SIN... MOJ UNUK... BITI...
...INDIJANAC, OČE! TO JE I GLAVNA PREPREKA MOM POVRATKU KUĆI!

BOJIM SE DA BI U KONZERVATIVNOM BRITANSKOM DRUŠTVU PREDSTAVLJANJE MALOG INDIJANCA KAO TVOG POTOMKA BILO PRILIČNO NEPRIJATNO!

NE GOVORI TO NI U ŠALI! IAKO JE POMEŠANA S KRVLJU DIVLJAKA, KRV LANKASTERA JE JEDNA OD NAJSTARIJIH I NAJCENJENIJIH U KRALJEVSTVU...

...A OVI INDIJANCI MI IZGLEDAJU KAO PONOSAN I PLEMENIT NAROD. BILO DA ODLUČITE DA OSTANETE OVDE ILI DA ODETE U ENGLESKU, VI ĆETE UVEK BITI MOJA PORODICA!
HVALA TI, OČE! TVOJE REČI MI GODE!
A MENI SE DOPADA TO ŠTO STE POČELI DA UVAŽAVATE OVAJ NAROD, SER ALBERTE!

GOSPODINE ADAME, DOZVOLITE MI DA VAM ČESTITAM NA VAŠEM ODLIČNOM IZBORU!
I JA SE PRIDRUŽUJEM ČESTITKAMA, O'RURK...

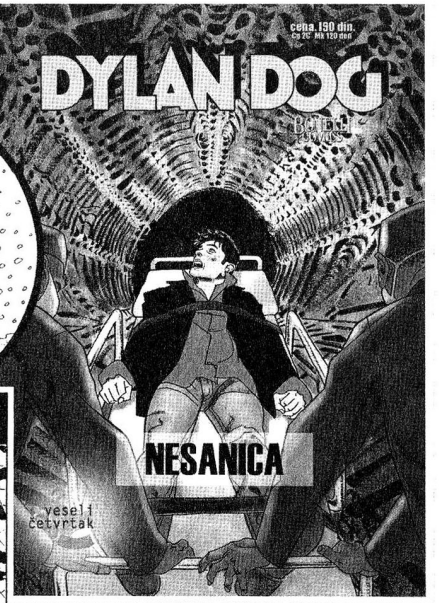
POMALO TI I ZAVIDIM, DRAGI ADAME! ŽUTI MESEC JE PRELEPA DEVOJKA I ODLIČNA KUVARICA. BIĆETE SREĆNI U SVOM ŠATORU... DOK ĆEMO MI PONOVO MORATI DA SE SUOČIMO SA OPASNOSTIMA.

ALI MI NE MOŽEMO DA POSTUPIMO DRUGAČIJE JER NE ZNAMO DA ODOLIMO ZOVU SLOBODE I AVANTURE!

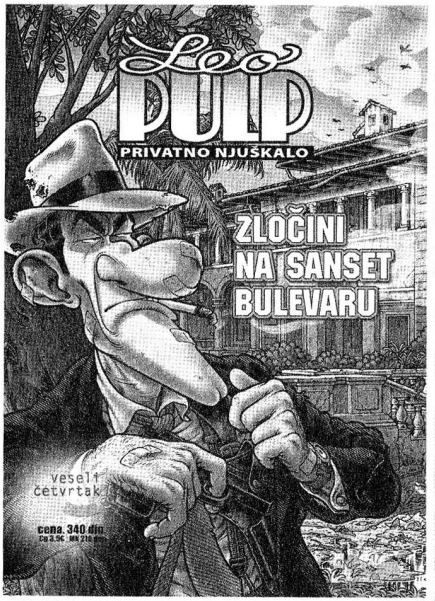
DA... ALI MI SE ČINI DA TI, OSIM ZOVU AVANTURE, NISI USPEO DA ODOLIŠ NI OVOM BIZONSKOM BUTU, MALI-ČOVEČE-VELIKOG-STOMAKA... SVE SI POJEO!
!

POZDRAVLJAM TE, NEČUJNA KIŠO... I NADAM SE DA ĆE SE JEDNOG DANA NAŠI PUTEVI PONOVO UKRSTITI!
KRAJ
EPIZODE

DYLAN DOG Br.16



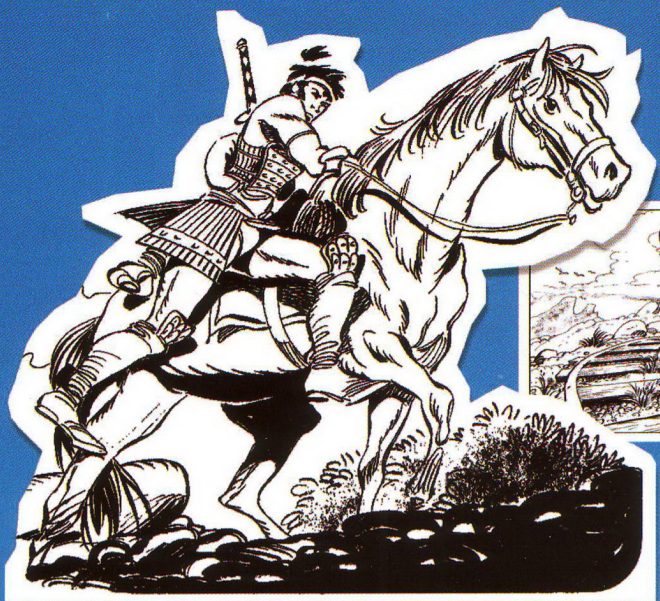
Od idućeg četvrtka na kioscima

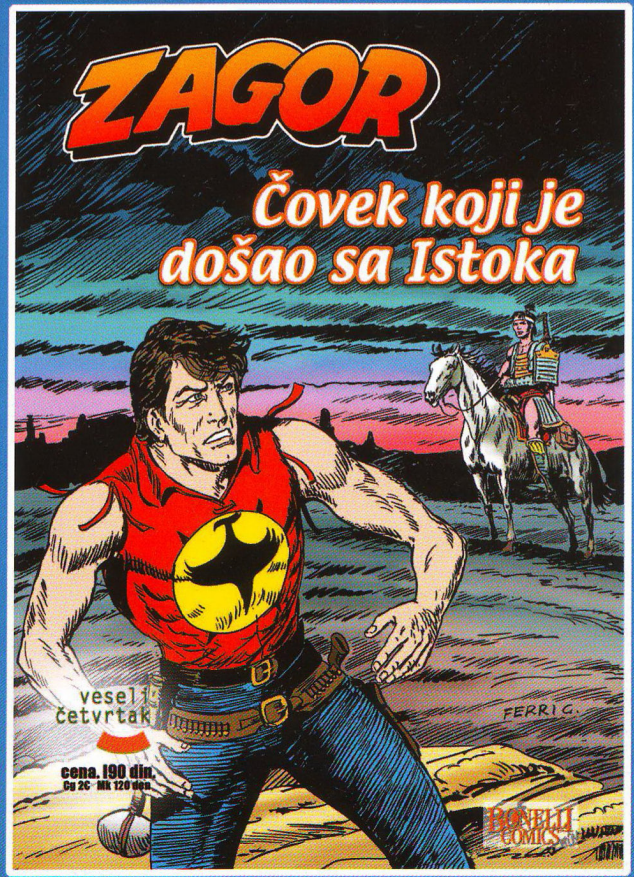


Leo PULP Br.2

PRIVATNO NJUŠKALO

ISBN 978-86-87609-03-7
9 788687 609037





Br. 17 od idućeg meseca na kioscima